

Ézéchiel 27

Complainte sur Tyr

Le chapitre 27 dépeint Tyr comme un navire marchand parfaitement construit et manié, avec un équipage de marins du plus haut niveau. Mais un grand orage fait sombrer le lourd vaisseau au fond de la mer. Cette grande perte est pleurée par beaucoup, depuis les rois jusqu'aux marins.

TYR COMME UN NAVIRE (27.1-9)

27.1-3

¹ La parole de l'Éternel me fut adressée en ces mots :

² Toi, fils d'homme,

Entonne sur Tyr une complainte !

³ Tu diras à Tyr :

O toi qui es assise aux abords de la mer,

Commerçante des peuples,

(Tournée) vers un grand nombre d'îles !

Ainsi parle le Seigneur, l'Éternel :

Tyr, tu disais :

Je suis parfaite en beauté !

Versets 1-2. Selon S. Fisch, *entonne* "signifie littéralement 'lève', puisque les plaintes sont généralement exprimées d'une voix forte¹."

Comme, au chapitre 26, les "princes de la mer" sont présentés comme entonnant une complainte sur Tyr. Ici, Dieu ordonne à Ézéchiel de faire la même chose.

Verset 3. L'expression **aux abords de la mer** désigne géographiquement les deux ports de Tyr, dont l'un s'appelait "le sidonien", de par son orientation vers le nord, vers la ville de

Sidon. Bien que la région ait été, en effet, très belle, Tyr n'aurait pas dû se vanter (**Je suis parfaite en beauté**) en n'hésitant pas à se considérer supérieure aux villes autour d'elle. En cela, elle a révélé son orgueil.

27.4-9

⁴ Ta frontière est au cœur des mers ;
Ceux qui t'ont bâtie t'ont rendue parfaite en beauté.

⁵ Avec des cyprès de Senir ils ont fait
Tous tes bordages ;

⁶ Ils ont pris un cèdre du Liban
Pour t'élever un mât ;

Ils ont fabriqué tes rames avec des chênes de
Basan

Et tes bancs avec de l'ivoire

En provenance d'Assyrie

Et apporté des îles de Kittim.

⁷ Tes voiles étaient de fin lin d'Égypte avec des
broderies

Et te servaient de pavillon ;

La pourpre et l'écarlate des îles d'Élicha

Formaient tes tentures.

⁸ Les habitants de Sidon et d'Arvad
Étaient tes rameurs,

Et les plus experts du milieu de toi, ô Tyr,
Étaient tes matelots.

⁹ Les anciens de Guebal et ses experts étaient
chez toi

Pour réparer tes avaries ;

Tous les navires de la mer et leurs marins étaient
chez toi

Pour négocier tes marchandises.

Verset 4. La description de Tyr comme un navire ne désigne aucune personne en particulier,

¹ S. Fisch, *Ezekiel : Hebrew Text and English Translation with an Introduction and Commentary*, Soncino Books of the Bible (London : Soncino Press, 1950), 178.

comme un roi par exemple, mais la ville toute entière. En tant que nation, Tyr avait été **bâtie** par d'excellents bâtisseurs capables de la rendre **parfaite en beauté**, comme les régions d'alentour. En effet, les eaux bleue profonde de la Mer Méditerranée faisaient de cette région un lieu de splendeur exceptionnelle.

Versets 5-6. Pour construire la ville, les bâtisseurs n'avaient employé que les meilleurs matériaux : des **cyprès de Senir** (nom amoréen pour "Hermon", Dt 3.9) pour les **bordages** ; un **cèdre du Liban** (arbre souvent cité dans les Écritures : Jg 9.15 ; Ps 29.5 ; Es 2.13 ; 14.8, etc.) pour le **mât** ; des **chênes de Basan** pour les **rames** ; de **l'ivoire en provenance d'Assyrie** pour les **bancs** ("ton pont est en ivoire incrusté dans du bois importé des îles de Chypre" – BDS).

Verset 7. Le voile du navire, en **fin lin d'Égypte**, comportait des **broderies**. Ses **tentures** étaient colorées du **pourpre** et de **l'écarlate des îles d'Élicha**. Élicha, un fils de Yavân, avait fondé un peuple (Gn 10.4) qui pourrait avoir été établi sur les territoires de l'Italie, la Sicile et la Grèce actuelles, ou peut-être sur celui de Carthage ou, plus généralement, sur la côte de l'Afrique du Nord. Les liens raciaux et commerciaux entre Carthage et Tyr étaient très étroits².

Verset 8. L'équipage (les **rameurs**) du navire, des **experts**, étaient de **Sidon et d'Arvad**. La plupart des commentateurs sont d'avis que Sidon était à l'époque un vassal de Tyr. Cette ville côtière au nord de Tyr était considérée comme la plus ancienne des villes phéniciennes. Sidon fut le premier-né de Canaan (Gn 10.15 ; cf. Jos 19.28). Arvad fut également un fils de Canaan (cf. Gn 10.18). Ce nom identifiait une île située à environ 160 kilomètres au nord de Tyr, juste au nord de Tripoli.

Tyr était connue pour ses navires. Ses **matelots** étaient **les plus experts du milieu**. Cette image symbolise l'expertise des gouverneurs de la ville dans les affaires politiques.

Verset 9. Les **anciens de Guebal** (la ville moderne de Byblos) étaient également à bord de ce navire, **pour réparer ses avaries**. Cette image illustre le fait que la ville s'était préparée à toute éventualité, à toute influence mauvaise venant du dedans ou de dehors. En plus, elle avait une pléthore de **marins** capables de **négoier** les

marchandises qui constituaient l'âme de la ville.

PARTENAIRES DE SON COMMERCE (27.10-25)

27.10-11

¹⁰ **Ceux de Perse, de Loud et de Pouth
Servaient dans ton armée,
C'étaient tes hommes de guerre ;
Ils suspendaient chez toi le bouclier et le casque,
Ils te donnaient de la splendeur.**
¹¹ **Les fils d'Arvad et tes guerriers
Étaient tout autour de tes murailles,
Et des gardes occupaient les bastions ;
Ils suspendaient leurs écus tout autour de tes
murailles,
Ils rendaient ta beauté parfaite.**

Versets 10-11. Le prophète dresse ensuite la liste des partenaires commerciaux de Tyr, qui lui servaient également d'**armée**. La ville possédait tant de marchands et de négociants qu'elle pouvait se permettre d'acheter une protection militaire. Les mercenaires venaient de plusieurs régions lointaines, dont trois sont nommées ici. (1) **Ceux de Perse**, pays très important (avec les Mèdes) dans les prophéties de Daniel. (2) **Ceux de Loud**, parfois identifiés aux Lydiens d'Asie Mineure, ou peut-être la tribu Lubdi qui habitait la région du haut Tigre. (3) **Ceux de Pouth**, sans doute originaires d'Afrique du nord, sur la Côte ouest de la Mer Rouge. D'autres mercenaires venaient d'**Arvad**.

27.12-18

¹² **Ceux de Tarsis trafiquaient avec toi,
Pour tous les biens que tu avais en abondance ;
Ils pourvoyaient tes marchés
D'argent, de fer, d'étain et de plomb.**
¹³ **Yavân, Toubal et Méchek commerçaient avec
toi ;
Ils donnaient des esclaves et des objets de
bronze
En échange de tes marchandises.**
¹⁴ **Ceux de la maison de Togarma
Pourvoyaient tes marchés de chevaux, de cava-
liers et de mulets.**
¹⁵ **Les fils de Dedân commerçaient avec toi ;
Le trafic de beaucoup d'îles passait par tes
mains ;
On te payait ton dû avec des cornes d'ivoire et
de l'ébène.**

² Fisch, 180.

¹⁶ La Syrie trafiquait avec toi
Pour le grand nombre de tes produits manufacturés ;

Elle pourvoyait tes marchés
D'escarboucles, de pourpre, de broderie,
De byssus, de corail et de rubis.

¹⁷ Juda et le pays d'Israël commerçaient avec toi ;

Ils pourvoyaient ton négoce
Du froment de Minnith,
De pâtisserie, de miel, d'huile et de baume.

¹⁸ Damas trafiquait avec toi

Pour le grand nombre de tes produits manufacturés,

Pour tous les biens que tu avais en abondance ;
Elle te fournissait du vin de Helbôn et de la laine blanche.

Dans ce passage, Ézéchiel dresse la liste de quelques pays ayant fait du commerce avec Tyr. Bien que cette technique puisse sembler fastidieuse et inutile, elle fournit pourtant quelques informations importantes sur le monde ancien : sa géographie, ses routes marchandes, les relations économiques entre nations, le type de produit pour lequel chaque pays était connu, et l'ampleur de l'influence de Tyr dans le monde ancien, ce qui est certainement le point le plus probant de ce texte.

Commençant par Tarsis à l'ouest, Ézéchiel avance vers la partie est de la Méditerranée, avant de regarder vers le nord, à Damas, pour finir avec l'Arabie et la Mésopotamie.

Verset 12. On considère généralement que Tarsis est à identifier à Tartessus en Espagne, près du détroit de Gibraltar ; mais elle pourrait avoir été la ville phénicienne de Nora, en Sardaigne (voir carte des endroits nommés dans la prophétie d'Ézéchiel, page 52). Ralph H. Alexander écrit :

Quand on situe tous ces endroits sur une carte de l'ancien Moyen-Orient, on voit bien que Tyr avait des relations commerciales avec pratiquement toutes les régions connues : de Tarsis (Espagne) à Anatolie (Tubal, Beth Togarmah) au nord-est sur un axe est-ouest (à travers la Mer Égée), et de l'Arabie à la Syrie et la Palestine sur un axe nord-sud. Chaque région apportait les produits de ses terres pour son commerce avec Tyr. Il est certain que les opérations commerciales de Tyr étaient immenses³ !

³ Ralph H. Alexander, "Ezekiel", in *The Expositor's*

Verset 13. Yavân, Toubal et Méchek sont situées entre la Mer Noire et la Mer Caspienne. Fisch commente :

Il s'agit des noms de trois des fils de Japhet (Gn x.2). *Yavân* est le terme hébreu pour les Ioniens, les Grecs de l'Asie Mineure. *Toubal* et *Méchek* sont habituellement identifiés aux tribus Tibareni et Maschi, qui vivaient au sud-est et au sud, respectivement, de la Mer Noire. Ces peuples fournissaient à Tyr des esclaves et du cuivre⁴.

Cette région avait une longue histoire de trafic d'esclaves, une histoire toujours triste, car on ne choisit pas d'être esclave, mais on y est forcé. Les mots "Toubal" et "Méchek" sont également connus par des inscriptions cunéiformes et des écrits de l'historien grec Hérodote (env. 484-425 av. J.-C.).

Verset 14. Togarma, célèbre pour ses chevaux et ses mulets, et qui en fournissait à Tyr, était nommée d'après l'un des fils de Gomer (Gn 10.3). Cette ville se situait à l'extrême nord (cf. 38.6), probablement sur le territoire de l'actuelle Arménie.

Verset 15. La Septante traduit **Dedân** par "Rhodes", ce qui peut expliquer la deuxième référence à Dedân au verset 20. Il est possible que ce verset parle du Dedân de Kouch près de la Mer Persique, une route de commerce avec l'Asie.

Verset 16. Bien que ce verset mentionne la Syrie, on devrait sans doute comprendre l'Édom. Cette région était connue pour ses pierres précieuses, dont les **escarboucles**, émeraudes d'une couleur verte naturelle et brillante, étaient l'un des plus beaux des bijoux.

Verset 17. Ce verset nous donne un aperçu des produits échangés entre Israël et Juda, et les autres nations. Le **froment** venait de **Minnith**, ville d'Ammon, pays connu pour son blé (2 Ch 27.5). On trouve une autre référence à Minnith en Juges 11.33. Le froment, porté à travers Israël jusqu'à Tyr, était utilisé pour fabriquer de la **pâtisserie**, du mot פַּנְנָג (pannag), utilisé uniquement dans ce texte. Pour certains commentateurs, il s'agit de sucreries ; d'autres pensent que le mot désigne un endroit, comme Pingi par exemple, sur la route allant de Baalbec à Damas.

Bible Commentary, ed. Frank E. Gaebelin (Grand Rapids, Mich. : Zondervan Publishing House, 1986), 6 : 876.

⁴ Fisch, 182.

Verset 18. Damas, déjà riche, cherchait également des liens commerciaux avec Tyr et **trafiquait** avec elle. **Helbôn**, tout près de Damas, fabriquait un vin prisé par les rois perses. Les troupeaux qui paissaient sur les terres désertes de la Syrie et de l'Arabie produisaient une **laine blanche**.

27.19-25

¹⁹ **Vedân et Yavân, depuis Ouzal,
Pourvoient tes marchés ;
Le fer travaillé, la casse et le roseau (aromatique),
Étaient négociés avec toi.**

²⁰ **Dedân commerçait avec toi
En équipements de cavalerie.**

²¹ **L'Arabie et tous les princes de Qédar
Trafiquaient par ton intermédiaire.
Chez eux se trouvaient tes trafiquants d'agneaux,
de béliers et de boucs.**

²² **Les commerçants de Saba et de Raema
Faisaient leur commerce avec toi ;
Ils pourvoient tes marchés
De tous les meilleurs aromates,
De toute espèce de pierres précieuses et d'or.**

²³ **Harân, Kanné et Éden,
Les commerçants de Saba, d'Assyrie, de Kilmad,
Faisaient leur commerce avec toi ;**

²⁴ **Ils faisaient avec toi le commerce de luxe,
Manteaux violets, broderies,
Collections d'étoffes,
Cordes liées et serrées
À l'intention de ton commerce.**

²⁵ **Les navires de Tarsis transportaient tes
marchandises ;
Tu étais au comble de la richesse et de la gloire,
Au cœur des mers.**

Verset 19. Les historiens sont d'avis que la ville moderne de Sana, capitale du Yémen, est sise sur le site de l'ancienne **Ouzal**. La **casse**, parfum fabriqué avec l'écorce des arbres, était utilisée avec le **roseau aromatique** (cf. Es 43.24 ; Jr 6.20) pour faire l'huile d'onction des sacrificateurs (Ex 30.23-25).

Versets 20-21. **Dedân** était un descendant d'Abraham par Qetoura (cf. Gn 25.3), qui habitait en Arabie. La ville de **Dedân** était également située en Arabie (cf. v. 21), ou bien dans le désert d'Arabie, à l'est de la Mer Morte.

Versets 22-24. **Saba et Raema, Harân, Kanné, Éden, l'Assyrie et Kilmad** complètent la liste des partenaires commerciaux de Tyr. Saba et

Raema étaient deux localités situées vers la bouche du Golfe Persique. **Harân**, ville ancienne et bien connue de la Mésopotamie, d'où Abraham avait émigré vers Canaan (Gn 12.4), était un centre de commerce important par sa situation géographique, sur la route de Babylone à Syrie. On identifie parfois la ville de **Kanné** à "**Kalné**" (Gn 10.10) ou "**Kalno**" (Es 10.9), une ville de Babylone. La ville d'**Éden** (ou "**Beth-Éden**", cf. Am 1.5) est située sur les deux rives de l'Euphrate, directement au sud de **Harân**. Sur les inscriptions assyriennes, cette ville est appelée "**Beth-Adini**".

Les peuples de **Harân**, de **Kanné** et d'**Éden**, qui avaient également des relations commerciales avec **Saba**, apportaient leurs produits en Phénicie. Certaines éditions de la Bible mettent "**Assour**" ou "**Assur**" à la place de l'Assyrie au verset 23. Quelques commentateurs l'associent à **Soura**, sur l'Euphrate, d'autres avec une ville située à l'ouest du Tigre, le site aujourd'hui en ruines de **Halat Serkat**⁵.

Verset 25. Tyr, alors **au comble de la richesse et de la gloire**, était remplie de tous les produits de ces nations. La liste dressée par **Ézéchiël** illustre la puissante influence de Tyr dans toute la région, parmi des peuples qui la connaissaient bien et qui profitaient tous des richesses qui passaient par elle.

NAUFRAGE (27.26-36)

²⁶ **Les rameurs t'ont fait voguer sur les grandes
eaux :**

Un vent d'orient t'a brisée au cœur des mers.

²⁷ **Tes richesses, tes marchés et tes marchandises,
Tes marins et tes matelots,
Ceux qui réparent tes avaries
Et ceux qui négocient tes marchandises,
Tous tes hommes de guerre qui sont chez toi
Et parmi le rassemblement qui est au milieu de
toi**

**Tomberont dans le cœur des mers
Au jour de ta chute.**

²⁸ **Aux cris de détresse de tes matelots,
Les plages trembleront ;**

²⁹ **Et tous ceux qui manient la rame descendront
de leurs navires,
Les marins, tous les matelots de la mer.
Ils se tiendront sur la terre ;**

⁵ Ibid., 184-185.

³⁰ Ils feront entendre leur voix sur toi
 Et pousseront des cris amers ;
 Ils jetteront de la poussière sur leurs têtes
 Et se rouleront dans la cendre ;
³¹ Ils se raseront (la tête) à cause de toi,
 Ils se revêtiront de sacs
 Et ils pleureront sur toi dans l'amertume de
 leur âme,
 Dans l'amertume du deuil.
³² Dans leur douleur ils entonneront une comp-
 plainte sur toi,
 Ils te plaindront :
 Qui était comme Tyr,
 Comme cette ville détruite au milieu de la mer ?
³³ Quand (les produits de) tes marchés sortaient
 des mers,
 Tu rassasiais un grand nombre de peuples ;
 Par l'abondance de tes biens et de tes mar-
 chandises,
 Tu enrichissais les rois de la terre.
³⁴ Et quand tu as été brisée par les mers,
 C'est dans les profondeurs des eaux
 Que tes marchandises et tout ton équipage
 Sont tombés avec toi.
³⁵ Tous les habitants des îles
 Sont dans la désolation à cause de toi,
 Leurs rois sont saisis d'effroi,
 Leur visage est bouleversé.
³⁶ Les trafiquants parmi les peuples sifflent sur
 toi ;
 Tu es un objet d'épouvante,
 Tu ne seras plus jamais rien !

Verset 26. Les rameurs experts avaient fait voguer Tyr sur les grandes eaux, c'est-à-dire dans un contexte commercial où elle régnait en maîtresse tout à son aise. Pendant des siècles, elle avait été le plus grand navire marchand sur les mers. Mais, celle qui avait tout, qui était bénie au-delà de toute autre ville contemporaine, oublia de prendre en compte le vent d'orient (cf. Ps 48.8). Dieu utilisa d'abord l'armée babylonienne, puis les puissantes forces de la Grèce sous le commandement d'Alexandre le Grand, pour couler la ville : et elle ne devait jamais remonter à la surface !

Verset 27. Tyr, qui avait pris tout en compte, qui avait considéré toutes les éventualités, avait pourtant oublié une vérité primordiale : Dieu jugera. Peu importait le grand nombre de professionnels du rassemblement autour d'elle,

ils ne pouvaient pas l'aider au moment de son jugement. Ce jugement est tombé, et Tyr a été submergée dans le cœur des mers (expression utilisée quatre fois dans ce chapitre : cf. vs. 4, 25-26).

Versets 28-31. À la nouvelle de la chute de Tyr, des matelots se rassembleront de partout sur la terre et pousseront des cris amers. Cet événement tragique provoquera chez eux différentes réactions de deuil : ils jetteront de la poussière sur leurs têtes ; ils se rouleront dans la cendre ; ils se raseront la tête ; ils se revêtiront de sacs et pleureront dans l'amertume de leur âme.

Verset 32. Qui était comme Tyr ?, se lamenteront-ils dans leur plainte. Certainement, aucune ville n'existait comme elle dans le monde ancien. Et maintenant, se diront-ils, elle est détruite au milieu de la mer.

Versets 33-36. Tyr était populaire en raison de l'abondance de ses biens, avec lesquels elle rassasiait un grand nombre de peuples et enrichissait les rois de la terre. Ses relations commerciales profitaient à une multitude de nations. Pourtant, ces nations ne pouvaient pas se lamenter longtemps sur la mort de Tyr, sinon la colère de Neboukadnetsar risquait de tomber sur elles aussi. Ainsi, elles ont choisi de se tourner contre elle, et même de la siffler.

APPLICATION

Le prix de l'orgueil

Tyr était une ville caractérisée par l'arrogance et l'orgueil. Le Seigneur déteste l'orgueil, même quand il le trouve chez les païens (Pr 8.13). L'orgueil précède la destruction (Pr 16.18) et empêche de chercher Dieu (Ps 10.4).

Jésus dit : "On exigera davantage de celui à qui l'on a beaucoup confié" (Lc 12.48). Tyr, sise sur un site magnifique et bénie d'énormes richesses, utilisa ces avantages dans un but égoïste et matérialiste.

La grande influence de Tyr sur les autres pays du monde ancien lui octroya l'occasion de devenir une force positive pour le bien. Au lieu de cela, elle devint le symbole du mal et de la corruption, ce qui lui valut un long reproche de trois chapitres dans le livre d'Ézéchiel. Utilisons pour le royaume tout ce que Dieu nous donne, car nous devons en rendre compte (cf. Mt 25.14-30).

Dieu n'établit pas la valeur d'une personne (ou d'une nation) sur l'opinion des autres. Le monde ancien adorait Tyr, mais Dieu la considérait avec colère et décida de la détruire. Nous voulons plaire à Dieu, et non aux hommes

(cf. Jn 12.48 ; 2 Co 5.10).

La richesse nous attire, elle nous semble désirable : et pourtant elle est souvent à l'origine de la condamnation des hommes, dans cette vie et dans celle qui est à venir (1 Tm 6.6-10).

Denny Petrillo

Auteur : Denny Petrillo
© VERITE POUR AUJOURD'HUI, 2003, 2007
Tous Droits Réservés